

Christe fave.

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno quinquagesimo tertio: sed et constantino magno imperatore frater eius anno quinquagesimo: die sexta mensis decembrii indictione hundecima neapoli: Certum est me gregorium presbyterum custus vero ecclesie sancti iohannis qui vocatur in curte una cum voluntate domini sergii filium quondam domini iohanni de domino dometii de aborti. Seu cum voluntate domina maria honesta femina qui marena clamatur filia quondam domini gregorii. ipsa vero cum voluntate domini sergii miscini biri sui. hoc est dominiis memorate ecclesie sancti iohannis quem ego venire bisus est et ipsa domina maria pro bice sua et pro bice domini theodosii et domini theodori thiis suis dominiis memorata ecclesia: A presenti die promptissima voluntate promitto vobis iohanni qui super nomen pittulu filium quondam palumbi scrinariarii et bona filia quondam mauri pecorarii relicta autem quondam iohannis qui nominatur buccone et stephano et aligerno huterinis germanis filiis domini petri hoc est cognatis et thiis et nepotes abitoribus vero in loco qui vocatur nonnara quod est foris flubeum situm ad sanctum stephanum qui vocatur ad attone ibi ipsum: propter integrum coniolum nostrum qui vocatur pratale constitutum vero in memorato loco. huna cum introitum suum homnibusque eis pertinentibus pertinentes vero de ipsas portione et pertinentias memorati domini sergii et iamdicta domina maria et de predictis thiis suis de memorata ecclesia: et coheret sibi a memoratu coniolu a partem horientis terra de illi inferni quomodo terminis exfinat: da partem

Cristo, aiutaci!

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo terzo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno sesto del mese di dicembre, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io presbitero Gregorio, custode invero della chiesa di san Giovanni detta **in curte**, con la volontà di domino Sergio, figlio del fu domino Giovanni **de domino dometii de aborti**, e con la volontà di domina Maria onesta donna detta Merenda, figlia del fu domino Gregorio, la stessa invero con la volontà di domino Sergio **miscini** marito suo, cioè proprietari della predetta chiesa di san Giovanni che io risulato reggere, e la stessa domina Maria per conto suo e per conto di domino Teodosio e di domino Teodoro zii suoi proprietari della predetta chiesa, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi Giovanni soprannominato **pittulu**, figlio del fu Palumbo scriniario, e Bona, figlia del fu Mauro Pecoraio, vedova inoltre del fu Giovanni detto buccone, e Stefano e Aligerno, fratelli uterini figli di domino Pietro, cioè cognati e zii e nipoti, abitanti invero nel luogo chiamato **nonnara** che è davanti al fiume sito presso **sanctum stephanum** che è chiamato **ad attone** ivi stesso, per l'integra nostra terra a forma di triangolo detta **pratale**, sita invero nell'anzidetto luogo, con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, pertinenti invero alla porzione e pertinenze della suddetta chiesa del predetto domino Sergio e della suddetta domina Maria e dei suddetti suoi zii. E confina con il suddetto triangolo di terra dalla parte di

hoccidentis terra de memorata domina maria et de memoratis thiis suis: a septentrionis vero parte ribum quomodo aqua exfinant: da parte namque meridiei terra monasterii sanctorum theodori et sebastiani qui vocatur casapicta situm in biridiario: seu et terra memorata domina maria et iam dictis thiis suis: quem vero memoratum integrum coniolum nostrum et memorata portionem et pertinentias memorati domini sergii et iamdicta maria et prenominatis thiis suis de memorata ecclesia vobis vestrisque heredibus dedimus ad detinendum et pastenandum: In eo enim tenorem quatenus homni annuo abto temporem bos et heredes vestris debeatis eum bene et diligenter laborare et escolere et at meliore cultu perducere debeatis in omnibus et de caucuminas et bites bene illut pastenare debeatis at omni vestro expendio quomodo iustum fueris. et alium homnem laborem quem ibidem inferius et superius necessum fueris et indigueris bos illut peragere deveatis seu et de vestra semente illut seminare debeatis et omnia quecumque ibidem feceritis in quabis seminatum et in binum super bos illut tollere et lebare debeatis hunde nos aut posteris nostris vobis vestrisque heredibus exinde nullam partem aut sortem non queramus per nullum modum preter de quo ibidem hobernoticum seminaberitis bos et heredes vestris mihi meisque posteris exinde dare debeatis modias tres pro illum triticum duas vero modias de germanum et unum de hordeum insimul tractum paratum usque intus porta memorate ecclesie nostre gratis mensuratum ad modium iustum sine omni amaricatione amodo et usquedum ibidem natum fueris ipsum binum mustum mundum hornas decem et quantum ibidem natum fueris ipsum binum mundum hornas decem ut super legitur tunc ipse terraticus moriantur et tunc quantum binum ibidem nobis dominus deus dederis mundum et

oriente la terra di quell'**inferni** come il termine delimita, dalla parte di occidente la terra dell'anzidetta domina Maria e dei predetti suoi zii, dalla parte di settentrione invero il fiume come l'acqua delimita, dalla parte di mezzogiorno infine la terra del monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiario** e anche la terra della predetta domina Maria e dei già detti suoi zii. Il quale integro nostro triangolo di terra e la predetta porzione e pertinenza dell'anzidetta chiesa del predetto domino Sergio e della suddetta Maria e dei prenominati suoi zii invero abbiamo dato a tenere e lavorare a voi e ai vostri eredi in quella condizione infatti che ogni anno nel tempo adatto voi e i vostri eredi dovete bene e con diligenza in tutto lavorarlo e coltivare e condurre a migliore coltivazione e dovete bene impiantare sostegni e viti con ogni spesa a vostro carico come sarà giusto e ogni altro lavoro che ivi sotto e sopra sarà necessario e abbisognevole voi lo dovete compiere. E con vostra semente lo dovete seminare e tutto quello che ivi farete per qualsivoglia seminato e in vino lo dovete raccogliere e prendere per voi. Di cui dunque noi o i nostri posteri nessuna parte o porzione chiediamo a voi e ai vostri eredi in nessun modo tranne che di quello che ivi seminerete d'inverno voi e i vostri eredi dovete pertanto dare a me e ai miei posteri tre moggia per il grano, due moggia invero di germano e uno di orzo parimenti trasportato preparato gratuitamente fin dentro la porta della predetta nostra chiesa, misurato secondo il moggio giusto, senza qualsiasi protesta da ora e finché ivi saranno prodotte dieci urne di vino mosto mondo. E quando ivi saranno prodotte dieci urne dello stesso vino mondo, come sopra si legge, allora lo stesso terratico si estingua e allora quanto vino mondo e vinello ivi

saccapanna tunc dibidamus illut inter nobis nostrisque posteris seu heredibus per sexuncias. nos et posteris nostris exinde percipiamus medietatem et bos et heredes vestris exinde percipiat alia medietatem et ipsam medietatem nostra ex ipsum binum mundum bos et heredes vestris nobis nostrisque posteris exinde trahere debeatis ad omni vestro expendio preter ipsas sexuncias nostras de ipsa saccapanna nos nobis illas trahere debeamus qualiter potuerimus set bos nobis illut recondere et serbare debeatis in organea vestra usque in die tertia vel quarta et ipsum arbustum bos vendemiare debeatis et ipsas homnes hubas exinde palmentum memoratum ad casa vestras adducere et calcare debeatis ad omni vestro expendio: tantummodo binum ad bibendum et untum pro condimento de communi exiat. et per bindemias bero dum nobiscum bendemiaberitis bos et heredes vestris nobis nostrisque posteris nutrire debeatis duas personas bene quomodo iustum fueris insuper et quantas glandes aut castanies vel insertes in ipsum coniolum nostrum abueris communiter ambas partes illas bactere et colligere debeamus et per sexuncias inter nos eas dibidamus et ipsas sexuncias nostras exinde nobis trahere debeamus. et ubi domino bolentes et bos et heredes vestris ipsum coniolum nostrum totum pastenaberitis de arbores et bites bene quomodo iustum fueris ut dicat tertias et quartas personas de homminibus vonis laboratores quod bene siant pastenatum et stantiatum arbores et de bites ut iustum fueris tunc bos et heredes vestris ipsum integrum coniolum nostrum cum ipsum arbustus eius dibidere debeatis per medietatem et tunc nos et posteris nostris exinde tollere et eligere debeamus medietatem a quale partem boluerimus. reliquam medietatem bos et heredes vestris exinde tollere et abere debeatis pro ipsa pastenationem et tunc in vestra

Domineddio darà a noi tanto dividiamo tra noi e i nostri posteri ed eredi per sei once, noi e i nostri posteri dunque riceviamo metà e voi e i vostri eredi prendete l'altra metà e la metà nostra del vino mondo voi e i vostri eredi dovete pertanto portarla a noi e ai nostri posteri con ogni spesa a vostro carico tranne che le sei once nostre del vinello noi le dobbiamo portare da noi come potremo ma voi lo dovete raccogliere e conservare per noi nelle vostre botti fino al terzo o quarto giorno. E voi dovete vendemmiare il vigneto e tutte le uve dovete dunque portare e pressare nel torchio menzionato presso la casa vostra con ogni spesa a vostro carico. Soltanto il vino da bere e l'olio come condimento sia pagato in comune e per la vendemmia invero mentre vendemmierete con noi voi e i vostri eredi dovete nutrire bene come sarà giusto due persone per noi e i nostri posteri. Inoltre quante ghiande e castagne o inserte avrete nel nostro triangolo di terra entrambe le parti le dobbiamo battere e raccogliere in comune e le dividiamo tra noi a metà e dobbiamo pertanto portar via da noi le sei once nostre. E se con la volontà del Signore voi e i vostri eredi in tutto il nostro triangolo di terra avrete bene impiantato alberi e viti come sarà giusto per quanto diranno tre e quattro persone fra uomini onesti lavoratori che sia bene lavorato e piantato con alberi e viti come sarà giusto, allora voi e i vostri eredi lo stesso integro triangolo di terra nostro con i suoi alberi lo dovete dividere per metà e allora dunque noi e i nostri posteri dobbiamo prendere a scelta da quale parte vorremo metà e la rimanente metà voi e i vostri eredi dovete pertanto prendere e avere per lo stesso lavoro e allora sia in voi e nei vostri eredi la facoltà di farne quel che vorrete. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri posteri

vestrisque heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis. insuper homni tempore nos et posteris nostris vobis vestrisque heredibus exinde in omnibus antestare et defesare deveamus sine omni vestra damnietatem. verumtamen firmamus inter nobis ut si bos aut heredes vestris quobis temporem ipsam medietatem vestram de memoratum coniolum et de memoratum arbustus eius qui bos exinde tetigeris ut super legitur ad dare abueritis per quobis modum tunc nobis nostrisque posteris illut dare debeatis impretium sicut appretiatum fueris a christianissimis viris si voluerimus sin autem in vestra sint potestatem dandi cui volueritis. nam et si nos aut posteris nostris ipsas sexuncias nostras qui nos ex ipsum coniolum nostrum et de ipsum pastinus eius per quobis modum at dare abuerimus similiter vobis vestrisque heredibus illut dare debeamus in ipsum pretium sicut adpretiatum fueris a christianissimis viris si volueritis. sin autem in nostra sint potestatem dandi cui voluerimus. Quia ita inter nobis complacuit: Si autem nos aut posteris nostris quobis temporem contra hanc chartulam pastenationis ut super legitur benire presumserimus et minime adimpleberimus hec omnia et in aliquo offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque heredibus auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula pastenationis ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis scribere rogatus per indictione memorata undecima.

hoc signum ✠ manus memorati gregorii presbyteri cum voluntate memorati sergii et maria que marena clammatur domini memorate ecclesie et ipsa maria cum voluntate gregorii viri sui et pro bice sua et memoratis thiis suis quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠

✠ ego petrus filius domini iohannis

dobbiamo dunque sostenerlo e difenderlo in tutto per voi e i vostri eredi senza qualsiasi vostro danno. Tuttavia dichiariamo tra noi che se voi o i vostri eredi in qualsiasi tempo doveste alienare in qualsiasi modo la metà vostra del predetto triangolo di terra e delle predette piante, quella che a voi toccasse, come sopra si legge, allora la dovete dare a noi e ai nostri posteri col prezzo come sarà apprezzata da uomini cristianissimi se volessimo. Se no invece sia in vostra potestà di darla a chi vorrete. Ed anche, se noi o i nostri posteri dovessimo alienare in qualsiasi modo le sei once nostre del nostro triangolo di terra e delle sue piante, similmente dobbiamo darlo a voi e ai vostri eredi al prezzo come sarà apprezzato da uomini cristianissimi se lo vorrete. Se no invece sia in nostra potestà di darlo a chi vorremo. Poiché così fu a noi gradito. Se poi noi o i nostri posteri in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto di affidamento a lavorare, come sopra si legge, e per niente adempissimo tutte queste cose e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto di lavorazione della terra, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Gregorio richiesto di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione.

Questo è il segno ✠ della mano del predetto presbitero Gregorio, con la volontà del suddetto Sergio e di Maria detta Marena, proprietari della menzionata chiesa, e la stessa Maria con il consenso di Gregorio marito suo, e per conto loro e dei predetti zii loro, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Giovanni monaco, come teste sottoscrissi. ✠

monachi testi subscripsi ✕

✕ ΕΓΩ ΑΛΙΓΕΡΝΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ
ΣΠΑΡΑΝΙ ΤΕΚΤΙ ΟΥΒ ✕

✕ Ego theodorus Curialis testi
subscripsi ✕

✕ Ego gregorius Curialis qui post
subscriptionem testium Complevi et
absolvi per indictione memorata undecima

✕

✕ Io Aligerno, figlio di domino
Sparano, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Teodoro come teste
sottoscrissi. ✕

✕ Io curiale Gregorio dopo la
sottoscrizione dei testi completai e
perfezionai per l'anzidetta undicesima
indizione. ✕